

### 586

Der Sicherheitsschalter dient zum Abstellen des Motors in Notfällen. Die Montage des Schalters ist sehr einfach und erfolgt direkt auf das Gelenkstück des Bremshebels Modell 53 (Bild 1) oder mittels Klemmschelle auf den Lenker. Dabei empfiehlt es sich wie folgt vorzugehen:

- Kurzschlußkabel anschließen und mit Zugentlastungslasche sichern (Bild 2)

Bei Lenkerbefestigung:

- Schalter in gewünschter Position auf dem Lenker festklemmen.

Bei Befestigung auf Hebel-Gelenkstück (Bild 3):

- Klemmschraube (1) entfernen  
- Kontaktfläche (A) blank machen  
- Schalter auf dem Gelenkstück mit Hilfe der Schraube (2), den Unterlagscheiben (3) und der Hülse (4) wie gezeigt befestigen.

Wichtiger Hinweis: Falls keine direkte Masseverbindung vom Lenker zum Motor besteht, kann ein zusätzliches Massekabel am Punkt (B) der Masseschiene angelötet werden.

This kill switch serves to cut-off the motor in an emergency. The switch is directly attached to the bracket of the brake lever model 53 (figure 1) or onto the handlebar by means of two screws and a bracket. Please proceed as follows:

- Connect kill wire to switch terminal and secure cable by screwing down cable bracket (figure 2)

When mounting onto handlebar:

- Fix switch on handlebar in a convenient position, by means of screws and bracket.

When mounting onto brake lever bracket (figure 3):

- Remove clamping screw (1)  
- Grind contact area (A) metallically clean.  
- Fit kill switch as shown by means of screw (2), washers (3) and spacer (4) provided with the switch.

Important hint: A separate wire lead may be soldered onto point (B) of the mass terminal, if no direct mass contact exists from handlebar to motor.

Le commutateur de sécurité sert à couper le contact du moteur en cas de besoin. Le montage du commutateur peut se faire, soit directement sur le corps du levier de frein modèle 53 (figure 1), soit sur le guidon au moyen d'un collier de fixation. Cependant il est recommandé d'observer les instructions suivantes:

- raccorder le câble de coupe-circuit et assurer la fixation du câble par le collier de sécurité (langnette de sécurité)

Fixation sur le guidon:

- fixer le commutateur dans la position souhaitée sur le guidon.

Fixation sur le corps du levier (figure 3):

- enlever la vis de serrage (1)  
- polir la surface de contact (A)  
- fixer sur le corps le commutateur à l'aide de la vis (2), des rondelles (3) et de la douille (4), comme l'indique le schéma.

Indication importante: Au cas où il n'existe pas de raccord direct à la masse du guidon au moteur, un câble de masse supplémentaire peut être soudé au point (B) de mise à la masse.

